

東吳中文系 系友通訊

第33期

系主任：鍾正道

編輯：第43屆墨瀾編輯群

8月29號出刊

2017年8月號

焦點活動

走過灰灰黃黃的《少年臺灣》

【中一C 吳怡靜】

「我不為什麼寫了《少年臺灣》，那些長久生活在土地理人的記憶，那些聲音、氣味、形狀、色彩、光影，這麼真實，這麼具體，我因此相信，也知道，島嶼天長地久，沒有人可以使我沮喪或失落」蔣勳說。

蔣勳老師的《少年臺灣》不著重在描寫事物表面，而是引導人們一種看待世界的態度。好比戴上不同顏色的眼鏡，漸會看見不一樣的世界。自古哲學家、美學家、文學家……，從物質來看，他們從沒改變過半分，但藉由他們給人的眼鏡，卻創造了無數大千世界。

《少年臺灣》既非愉快的回憶，也不是激勵人心的美夢，而是看山、看水、看人，看遍亮面與暗面，同時包容幸福與殘缺。一念釋然，從此再沒有事讓人沮喪，永遠如容少年般，青春洋溢、意氣風發。

音樂劇從原著挑選十個段落，在冉天豪先生譜寫的音樂以及符宏征建築的場景之下，宛如一次寧靜而澎湃的時空之旅。從即興的旅途、小人物的故事，體會作者對人民與土地的悲憫。十幅音畫，看似輕描淡寫，用情之深，留駐人心的印象卻偉如巨碑。

這部樸素靜默的作品，2013年首演後，反而得到前所未見的關注和喜愛，連續四年在臺陸巡演，並於2016年被清華大學選為校慶節目和藝術中心工作坊，首開音樂劇進入校園風氣之先。這次由滿懷熱血的東吳大學中文系合唱團發起，讓《少年臺灣》走入東吳校園，藉由舞台表演實踐文學、哲學、戲劇、美學與音樂，改編原劇七篇曲目：少年鹿港《Formosa》、少年九份《山城殘念》、少年豐山《交流道》、少年西寶《天堂路》、少年鹽寮《海邊的巴哈》、少年集集《混滅時刻的祝福》、萬善同歸《願》。

一本書、一支合唱團、三重奏、六則故事、八位演員、八幕戲，逐漸化成一座島嶼，建構出一段哀愁與美麗的故事。

音樂劇《少年臺灣》由一段段島嶼記憶組成，看似各自獨立每幕故事，實為緊密扣合、首尾呼應。第一幕少年鹿港，背景為大航海時代，來自「歐羅巴」的紅毛船隊飄洋過



海，落腳豐饒的「Formosa」。土地上的人們開始掠奪械鬥，島嶼的生存法則是「弱肉強食」……場面宏大，雞皮疙瘩。第二幕少年九份，金礦枯竭後，九份繁華榮景不再，山城淪落凋蔽傾頹的命運。駐足在戲院前的旗袍女子，究竟等待著誰？繁華落盡之後，山城九份又留下了些什麼？被旗袍女子身影帶走心思。

除了演繹歷史洪流中，興衰起落的島嶼記憶，音樂劇《少年台灣》也深入土地角落，細膩演出島嶼上充滿溫度的人們的故事。第三幕少年豐山，恣意踏上前往嘉義豐山旅途的背包客阿政，遇上了科技新貴Peter，搭便車的邂逅，展開成一段微妙的「公路情」。第四幕少年西寶，有種偉大的愛情是富美的父親，協助開拓「東西橫貫公路」的老兵，落腳在西寶，年復一年地修路、等待，等候著海峽那頭，故鄉未婚妻的消息……第五幕少年鹽寮，少年與畫家前往鹽寮海邊拜訪隱居避世的哲人，效法「戴奧真尼斯」，哲人實踐著極簡的社會生活，在那灣被忽略的海岸邊……

島嶼裡有一種生命力，時刻植在我我心中，陪我們度過一些傷痕，讓我們即使沮喪與失落，都有能力再次出發。第六幕少年集集，一九九九年九月二十一日凌晨，台灣島地牛翻身，地動山搖的中心——集集小鎮，迎來了前所未有的毀滅。

因為地震，有些人離開了，也因為地震，有些人留了下來。多年後，一群師生拜訪集集，接受小鎮居民姜媽媽的盛情款待，地震的傷雖仍隱隱觸痛，堅韌生命力卻因而越發強韌……終曲萬善同歸，很久以前，漢人移民渡海來台，他們幾乎都是少年。其中，許多來不及踏上這塊島嶼的少年，在登岸後被就地埋葬，他們無名無姓，於是墓碑上就寫著「萬善同歸」。少年的屍骨在這裡，少年的精神也永存在這片土地上……正如2017年6月7日東吳松怡廳晚間的人們，我們都是記憶中的臺灣少年少女，感動永存。

第195次常態性學術研討會

題目：論張愛玲〈紅玫瑰與白玫瑰〉中「對的世界」

主持人：鍾正道主任（東吳大學中文系）

講評人：簡文志老師（佛光大學中文系）

主講人：陳慷玲老師（東吳大學中文系）

時間：106年2月24日（五）10:10~12:00

地點：東吳大學第二教研大樓D0713教室

【中一C 吳怡靜】

主講人陳慷玲老師研究詞學、電影文學、現代文學等，講評人為簡文志老師研究現代詩、明清朝詩歌，同時也是東吳中文系友。《論張愛玲〈紅玫瑰與白玫瑰〉中「對的世界」》論文中，所謂對的世界建立是男主角佟振保視角，慷玲老師在年輕時看〈紅玫瑰與白玫瑰〉時，同情可憐的佟振保，令人匪夷所思為何如此面目全非，直到近期重新拾起文本，才發覺男主角做自以為對的抉擇，對應實際則為錯誤的事情，一步步自己世界，自食惡果。所建構對的世界是導致他毀滅的原因，從這個小說主軸當作論文題目。

張愛玲是經營、隱藏張力的作家。不採取超然、道德批判的角度進行寫作方式，而是佟振保視角陳述自找的心術不正與虛假，最後為活該的結局，而讀者可以進入佟振保的內心，瞭解一切如何造成，如何差之毫釐，謬以千里。做兩種選擇的內容差距微乎其微，而越走越遠後，兩條選擇後的路分歧，因此讀者從佟振保視角可以知道他如何走向悲慘的命運。從閱讀中呈現佟振保的心路歷程，作者不直接批評他，因為直接批評會引起反彈，呈現心路歷程讓讀者自行判斷，讓反思的動力更強大，使得張愛玲的魅力比其同時期作家來得略勝一籌。

〈紅玫瑰與白玫瑰〉重點似乎是王嬌蕊、孟烟鵬身上，實際重點為佟振保內心世界的投射，其中四位重要女性是建立「對的世界」的因素，沒有他們就沒有所謂對的世界，另外兩位是佟振保英國留學認識的法國妓女

與女友。男主角出身寒微，不是富有人家，也不甘願平凡（經濟中下階層的人），想要力爭上游，什麼事情都靠自己，斤斤計較，留學期間，想要在歐洲旅遊，體驗上流社會生活，講求利益的他，精打細算個性與家境有關，所以不願意花錢超過預算。振保對法國有浪漫的想像，卻不知道浪漫的邂逅管道，在街頭上遇見阻街女郎，成為他人人生第一次性經驗，體驗愛情中性愛的滋味，與消費的物超所值想像連接，事實卻不如人意，在法國妓女身上花錢，卻做不了她的主人，當法國妓女穿衣時，看不見頭髮之際，她的長相森冷陽剛，那時佟振保覺得人財兩失，彷彿是被男性剝奪性，所以要建立對的世界（價值觀：他是絕對的主人），否定這個經驗的場景、女性帶來的傷痕。

「對的世界」的規則在遇見「玫瑰」第一任女友後建立完成，之後影響他對紅玫瑰、白玫瑰的想法與行為。英國讀書認識第一個女友，名叫玫瑰，她對男女關係隨便，口沒遮攔，接近玩伴的身份，而振保對外宣稱，女孩是他的初戀，可是卻不想娶玫瑰，娶回中國的話，不符合地方價值觀，且有麻煩，在「對的世界」，何事都要划算」的基礎之下，不能論及婚嫁，因此佟振保回到中國，對於男友想要回國的舉動，玫瑰因此想要獻身，振保想要如何都行，用這樣方法留住男人。

這時對的世界規則出現，玫瑰是正經人，做愛就不能忘恩負義，他是自己的主人，不能被性慾所掌握，因此徹底離開玫瑰後，讚嘆操行，心理卻懊悔。心理與外在的佟振保已經在分離，在未來面對人生時，充滿矛盾心理。在文本中最後結果為不對。對比之下呈現一個問號，建立對的世界，最後卻是這麼如此不對。引導讀者為什麼如此？哪個環節、佟振保思想哪裡出狀況？小說寫的就是人，反映普遍人性。



精彩演講

愛在食色漫遊時——李昂演講報導

【中二B 陳怡瑄】

「食色性也，生命浪費在這些事物上是道德的。」

愛在食色漫遊時，漫遊，旅行、食色，食色性也。食慾與情慾為人之本能，旅行的時候，不免要與這兩大生物本能打交道。那麼，該如何以正確的態度去處理、去享受呢？今天，作家李昂將以輕鬆聊天的方式，與我們談談何謂食色及旅行。

李昂認為，旅行一定要趁早，年輕正是對各種事物感到新鮮的時期，等到老來才出國，可能早已失去了熱情，嚐之無味。



找心儀的對象去旅行，是一個促進感情的好方法。旅行的經驗，比起到夜市吃小吃攤，更能加深彼此印象；選擇跟團，分攤花費，同住，增加親密相處的機會；如果感情沒有深厚到老夫老妻狀態，最好不要選擇背包客式旅行，因為每個路口都是一次抉擇，很可能增加吵架的風險。旅行的時候，女孩子可以撒撒嬌，讓男孩子帶路，享受被戀人照顧的溫暖。

要注意的是，失去愛（無論是何種感情）的時候，最好不要自己去旅行。因為，獨自一人在異國，無盡的孤寂與被拋下的恐懼，卻無意間將自己置身地獄。事實上，情傷的時候，真正需要的是他的陪伴，而非為了轉換心情，自行遠遊。

● 美食

我們都知道，越高級的享受，便有相對應的高額費用，因此，李昂有一項相當著名的事蹟，便是「賣房子追美食」。賣掉一棟房子，換成近100萬的美金，就只為了出國吃美食，何其浪漫！

李昂一邊分享她的美食之旅經驗，一邊用投影片展示眾多高級料理圖片，我們看見了可以食用的培養土、本身即是一道料理的插花、看似普通的鐵盆，卻是米其林餐廳的特色食器，據說必須與螞蟻一同食用的牡丹蝦……一頁比一頁驚奇！李昂更提醒我們，享用美食時，務必注意飲食的搭配，這是用餐禮儀中的重要一環，例如：在法國，餐前享用的不是雞尾酒，而是香檳；白酒配較清淡的海鮮，紅酒則是搭配肉類料理，如果不小心弄錯了，極有可能招人白眼。還有，雙手不可放在餐桌上，這是不禮貌的行為；潔白的桌布，用餐完畢後仍得維持煥然一新的模樣，不可以弄髒等等，規則繁多，一時間也列舉不完，但已足以點出：出國旅遊，不能只顧著享受異國美食，還得學習好正確的用餐禮儀，才不會鬧出笑話，徒增旅途中的困擾。

※相關連結：〈李昂賣房子，花百萬美金 只為追美食〉／2017-04-05
<https://money.udn.com/money/story/10841/2385562>

在旅行中發現故事——郝譽翔講座

【中一C 劉彥良】

「旅行」的意義豐富多元，不同心態的折射，便會使旅行呈現出不同光景。若是想將旅行的收穫與眾人分享，又要如何才能將這些經驗化為觸動人心的文字？為使學生對旅行文學有更深入的了解與興趣，沈惠如老師邀請了作家郝譽翔老師，於4月20日蒞校與同學們分享如何將旅行的經驗化為創作的土壤。

郝譽翔首先介紹了諾貝爾文學獎得主奈波爾的人生故事，奈波爾身為印度移民的後代，生長於中南美洲的千里達島，位處兩個英國的殖民地，奈波爾的家庭背景彷彿見證了英國的殖民史。多元的文化結合中讓奈波爾有了向外一闖天下的信念，這樣的心志不僅讓他努力考取英國的大學，得以走出島內一窺海外的世界。也使其寫作始終與旅行脫不了關係，作品內總有著一個豐富多彩的世界。「寫作不是耽溺在自我的哀傷中，而是讓自己活在世界上的座標上。」郝譽翔表示，透過閱讀奈波爾的作品，使自己對旅行與創作有了啟發，學會放下自我，去感受世界的寬闊。

郝譽翔接著和同學們分享自身旅行的經驗。在不丹的旅程中，郝譽翔從當地的建築，以及與居民的互動中，感受了不丹人民的純樸和對信仰的虔誠。從不丹的體驗聊到對藏傳佛教文化的喜愛，郝譽翔話鋒一轉談起了在西藏的旅程。「離開拉薩，才能看見真實的西藏。」郝譽翔認為雖然拉薩是藏傳佛教的重鎮，卻也因此使拉薩為了商業利益而充滿了虛華的包裝。因此郝譽翔選擇離開拉薩，搭著公車，走入當地的生活圈，感受西藏生活的閒適，並且創作出〈下車摘花的女人〉，將在西藏的所見寫入散文之中。「旅行讓我有所衝動、在旅行中傾聽不同的人，也讓我有多不同的想法」，郝譽翔表示所謂的「衝動」並非只是創作的衝動，在閱讀方面也會有更大的興趣。藉由旅行的經驗打破既定的印象，使自己更容易踏入作者筆下的世界，同時藉由作者的文字更深入了解自己曾走過的地方，這又是旅行在閱讀中所帶來的另一個樂趣。

提問時間，同學們也把握難得的機會踴躍發言，有同學詢問講師如何規劃一趟旅程？郝譽翔則說道自己在旅行前除了搜尋當地名勝的資訊外，也會找相關的文學書籍閱讀。因為一般的旅遊書籍較偏向客觀資訊呈現，但在文學書籍則能感受到人與土地的情感連結，使自己能從不同的角度對當地有所了解。另外有同學詢問講師是如何選擇旅行中的事件進行創作？旅行的過程中是否會寫下一些筆記？郝譽翔幽默地笑稱自己個性懶散，旅途中幾乎不做相關記錄，創作通常都是等旅行結束沉澱一段時間後才開始動筆。「真正想寫的東西不會因時間而遺忘」，郝譽翔認為經過時間的洗滌，所留下的便是真正觸動人心的事物，因此不需要刻意的挑選題材為寫而寫，而是讓自己以一種分享的心態去寫出動人的故事。

郝譽翔透過一張張照片向同學分享自己的旅程，透過講師的陳述，彷彿使照片中的人物與景色都活躍了起來。郝譽翔精彩的演說，讓同學們在短短兩小時中有了更開闊的視野，在旅行、閱讀與創作的路上，有了更多的體悟。

人間心眼——解密《少年台灣》

【中一C 吳怡靜】

「音樂劇是一種精神，以現代的音樂語言，講我們想講的故事；是把自古以來就有的，一種又說、又唱、又跳、又演的藝術本能，在現代存續。」

楊忠衡先生，出身清華大學核子工程系，卻一頭栽進了音樂了世界，活躍於音樂相關領域。「理性」與「感性」碰撞，使楊忠衡擁有獨到的「音樂哲學」，以及與眾不同的音樂能量。身兼「樂評人」、「專欄作家」、「唱片製作人」、「編劇」、「藝術總監」等多重身分。

發展屬於現代社會的「原創音樂劇」，則成為楊忠衡生涯的新使命。2008年，創立「音樂時代劇場」，推出「台灣音樂劇三部曲」——《四月望雨》、《隔壁親家》、《渭水春風》，聚焦台灣本土元素，製作原創音樂劇，贏得熱烈回響。2013年，推出首部「文學音樂劇」——改編自蔣勳散文集的《少年台灣》音樂劇，將文字化為戲



劇片段與音樂篇章，創作新風格的文學音樂劇，成功轉化純文學作品為表演藝術。

對於楊總監，藝術是冷門，《少年台灣》是記憶的空白，零星般的存在，「他（蔣勳）看臺灣，我們（演員）看蔣勳」，這齣音樂劇是原著與自己感覺，由空至昇華的境界。楊總監心目中的蔣勳老師，是用心眼看待世界，呈現心靈的態度，因此擁有美的感悟。現實的改編與靈性的蔣勳老師文本之間，存在不小的距離：文學與藝術、技術的交會、傳播感染能力的挑戰、內容的挑戰。將蔣勳記憶中的臺灣之情，化作戲劇，讓演員、音樂、燈光、道具超越劇本的框架，並且音樂劇是劇本與音樂的合奏，是通俗、通眾，音樂最大化的成果，但不能通樂的裝晦。所有的段落鋪陳必須是音樂式的思考，將音樂的靈魂引出不通俗的學院派的難解，無法形容的悲傷、陰沈，如《羅蜜歐與朱麗葉》，其內容需有醞釀期、戀愛元素與衝突。

藉由舞台表演同時實踐文學、哲學、美學、戲劇與音樂，美好的演出如一次虔誠的祈禱。於蔣勳對二十七篇原作，改編的其中十篇於劇團，劇團對觀眾，皆從從冷酷至認真看待，像極美的沉思至藝術史的看重，彷彿莫斯科女攝影師，從小水窪中倒影轉化美的經驗。少年龍坑〈海戀〉的靈魂，在哀悼早逝落水青年，早夭少年輓歌在人們耳邊迴響，是死亡之餘的溫柔，少年九份〈山城殘戀〉講述繁榮產生在衰敗，沒有黃金沒有繁榮的賣點，成為新生命的誕生……



《范蠡與西施》演員見面會

【中一B 陳姿穎】

東吳這次與臺灣崑劇團合作，決定在東吳展開2017第一場的校園巡演——《范蠡與西施》。

《范蠡與西施》改編自明代梁辰魚作品《浣紗記》，全劇擺脫傳統以「報仇復國」為唯一目標的平面化觀點，深入刻劃角色的內心，例如〈定計〉時范蠡的錯愕悲憤，〈勸施〉中范蠡與西施淚眼相對、互訴心聲，〈賜劍〉時西施對吳子胥之死的感慨，以及最後〈泛湖〉一折，西施眼見吳王夫差因她亡國，雖然情人范蠡已在眼前，她卻陷入另一次的掙扎和迷惘……刪除繁雜情節，著重刻畫人物的內心轉折，結局著力描述西施的掙扎。經由全新角度塑造的范蠡與西施，人物更真實、更感人，可說是新編《范蠡與西施》令人耳目一新的亮點。

洪惟助教授將范蠡與西施的故事改寫成敘事簡潔、扣人心弦的愛情史詩同時，更添加了許多現代元素，力求劇本結構嚴謹、情節流暢且富戲劇性，文辭優美但不失通俗性。例如劇中范蠡與西施初見的瞬間，畫面突然定格，西施身邊的小丫頭便說：「啊，定格了！他們這是一見鍾情！」，使得現場觀眾哄堂大笑。在各個角色說話或是內心獨白時，也使用了燈光營造出該情緒的氛圍，讓觀眾更了解劇情發展。

還有現場樂隊演奏，滿足觀眾的視覺與聽覺。此音樂是請上海崑劇團一級作曲家周雪華訂譜，追求如詩如畫的意境，曲風清新柔美，在古樸自然的曲調，優美典雅的唱詞中，講述「范蠡與西施」的故事，更顯得珠聯璧合、委婉纏綿。

活動當日一直下著雨，但仍不減大家的熱情。六百多人的觀眾中，有東吳的年輕學子，也有特意慕名而來的中老年人，觀眾年齡間距稍大，但《范蠡與西施》這部融今於古之中的劇作，卻依舊能引起全場觀眾熱烈的回應。

謝幕時導演除了感謝演們們的用心、東吳中文系和美育中心的協助外，還特別在台上讚賞字幕組的用心，感嘆著很少有崑劇字幕錯字這麼少，真是難得，可見東吳的水準及用心。

傑出系友

港臺學生大不同——專訪賀曾慶學長

【中一B 彭健淮】

多數的香港僑生，都是孤身赴往臺灣讀書的，沿途人生路不熟，也沒有親人的陪伴，對未來也會有所憂慮。身為香港僑生的我，深深明白這種心情。

可是，其他人很少明白香港僑生的處境。賀曾慶學長身為中文系的校友，又是香港校友會會長，對此是過來人，於是我們透過這一次的採訪，請他分享他的看法。

香港僑生有甚麼優勢？

在一般的學術能力上，香港和臺灣學生跟同學應是相若的。不過，我覺得香港學生普遍比較習慣承受壓力，從幼稚園、小學到中學，一直都在「升學」壓力的氛圍下成長，危機感較強，也比較容易面對投身社會進入職場；使用英語的機會亦比臺灣同學多。另外，個人認為，香港學生的腦筋轉數較快。

香港學生由幼稚園開始已有英文課，使用英語的機會的確比臺灣同學多，英中出身的香港學生英文水平無疑也會較好。

可是，以我的經驗，大家的工作能力是沒差別，本地大學大傳新聞畢業的同事還常白字連篇¹。

香港僑生面對甚麼困難？

難得一個人在外，沒有了家長在身旁「監視」的壓力，容易一下子鬆懈，以致學業基礎不穩，以後要追就很麻煩。本身中學學業基礎不穩固，也有機會無法應付大學課程。

至於是否適應獨立在新環境過生活，則因每個人的性格而異，不過以香港學生的適應力，普遍應不成問題。

另外，專業工作如社工、醫生、律師……等，相關學科的畢業生如要回港執業，一定要取得符合香港規定的執業條件，要再考專業試，或要再行進修。

一般僱主要聘用剛畢業的大學生，若面對的應徵者是來自香港、台灣、大陸和不知名海外大學，大家履歷條件又差不多，單單看文憑的話，的確會「本地優先」，因為僱主不一定了解香港以外的大學狀況，揀選香港院校的畢業生起碼有保障，這是普遍的社會習慣。

¹意指整篇文章都是錯別字，夾雜口語，水平不高。

真的提醒各位香港同學，在臺灣不要「IEA²讀」，要在投身職場的第一關突圍而出，「見得人」的成績表非常重要。

不過，聘用職員通常不會只看文憑，還會有面試甚至筆試，這一刻才是關鍵和見真章的時刻。如果面試應對合宜、表現出色，除非那位僱主或人事主管特別對臺灣有偏見，否則應該不會特別歧視從臺灣畢業回港的學生。

為甚麼要來臺灣讀書？

臺港有共通的文字——正體字，加上現在香港的中小學生都有學國語（普通話），言語溝通也不成問題，文化差距亦不大，加上現時有不少以職業教育為導向的科技大學，科系相當多元化，對香港學生而言都很吸引。

香港的大學學位不足是原因之一，尤其中學新學制推行後，本港大學錄取學生，最低條件必須DSE有3323³，但中、英文沒3³，又或通識或數學沒²的其實大有人在，剛好香港中學改成6年制，與臺灣等中學六年制地區銜接，赴臺升學同學自然大增，臺灣大院校眾多，香港學生入讀臺灣的大學，也確比在香港入讀大學容易。

自從中學新學制推行之後，赴臺升學港生一直穩定增加，2014年雨傘運動後，2015年9月赴台升學人數更急升至2,600人。

另外，港生畢業回港後可到「香港學術及職業資歷評審局」辦理「學歷評審」。曾經辦理「學歷評審」的東吳校友，均獲評審等同香港本地大學學士學位資歷。

港臺文化大不同

我讀書時香港還是英國殖民地時代，臺灣同學當時仍未把香港跟簡體字聯想在一起；不過，因為當時香港的中學不需要學國語，我大一時的確是「有口難言」，他們也很驚奇不會講國話的人原來竟然會「中文」可以唸中國文學。大概大家沒有把廣東話跟「中文」畫成等號。

我當時跟同學解釋，我不是不懂「中文」，只是不會「講國語／北京話／普通話」，在香港，「懂廣東話」就是「懂中文」。

香港校友會

最煩惱的，是辦活動聯絡校友時，前輩學長學姐愛說：「我們脫節了，不用叫我們啦！」學弟學妹又說：「我們是晚輩，你約學長學姐們吧！」……

由於生活多姿多采，加上香港地方小，大學時代三五好友私下約會歡聚不是難事，加上一般香港人都不會把「校友會」活動視為一回「事」，因此，活動通告發出後，最常得到的回應是：「我還沒知道那天有沒有其他事……」大家不見得都願意把校友會活動看成是一回事，先列在行事曆上佔個位置。

另外，很多新畢業剛投身社會的校友，因薪資有限，用錢上難免有優次的考量，校友會活動，一定不會是

² hea是香港流行用語。正寫為「迤」或「迤」，此字粵音本為「以」，方言本義應為站或走不穩，現意是指漫無目的地打發時間。

³香港中學文憑考試（英語：Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination，縮寫為HKDSE），慣稱「文憑試」及「DSE」，首屆文憑試於2012年舉行。文憑試的科目成績分為5**、5*、5.4、3.2、1，以及U級，5**為最高的成績。英文、中文取得3等成績，數學、通識教育，及另外1個選修科目取得2等成績，為報讀學士學位的最低條件。



他們的優先選項。當一次不來、兩次不來、三次不來……他們跟校友會的關係很快就會中斷。

事實上，校友們的生命歷程、事業順逆，在東吳唸書時的經歷，都會影響大家參與校友活動的意願。

香港推行普通話教學的利與弊

我的中、小學年代大家都是以粵語上中文課；到臺灣唸中國文學時，我自己溫習、背書，依然是用粵語去記，所以用粵語學中文，我不覺得會對「學中文」有影響。用自己熟悉的語言去學，效果一定最好。

不過，國語的確是有必要學的，因日常書面語的表達，都是以國語的文法為基準。我工作寫文稿時，腦海裡就是在「唸」國語，用國語的思維一邊想一邊寫。

專家認為，言、文分離並不符合「母語教學」的要求，所以香港推行「以普通話教授中文科」，除了政府「政治正確」外，也希望香港人學習中文時不會言、文分離，能夠「我手寫我口」，寫出來的是正常的「書面語」，書寫時不會口語化，亦即大陸「漢語專家」常說的「不規範」。

但我覺得，這只是怎樣教、怎樣學，一個人願不願意觀察分析、平常愛不愛閱讀的問題。

給中文系同學的話

我一直都是報章編輯，這是一份「人人有錯，最後在我」的把關工作，是否能掌握記者文稿內容、下標題是否準確吸睛、報道內容上下文是否連貫、確認報道的基本資料是否準確、清除文字砂石、版面編排、圖片揀選，都是編輯的責任。

各版編輯對所屬範疇固然要熟悉，但對其他版也要有基本認識。因此，留心時事、冷靜、細心、警覺性強、良好的文字和語文能力，都是新聞編輯的責任。

不是沒一個編輯都會有處理大新聞的機會，而且「沒有新聞就是好新聞」，很多時可能只有機會處理些平淡的「小新聞」，有意投身傳媒者要有心理準備。

至於提到賀學長當時為何不留在臺灣發展，他說自己是家中獨子，有須要回港工作照顧父母，而且基於他不会臺語，擔心影響未來想要從事的教書和新聞編採工作，於是決定回港發展。

可是，身在香港的他，心仍緊緊臺灣，在百忙的工作之餘抽出時間，站在自己的崗位上聯繫校友，以及校友與母校的情誼，同時致力協助香港僑生。這份回饋母校、扶持後輩的精神實在值得敬佩。



捐款徵信 106.2.14~106.8.9

捐款者	捐款金額	捐款者	捐款金額
林伯謙	2000	劉昭明	2920
林伯謙	8000	劉承修	3000
陳小玉	1000	黃東陽	500
林宜陵	20000	林伯謙	3500
賴瑩	30000	陳惠芳	100000
林伯謙	1500	林伯謙	1500
張以萍	100000	鍾正道	20000
劉昭明	11500		

～昔日，您以東吳為榮；今日，東吳以您為傲～

地址：臺北市士林區臨溪路七十號東吳中文系辦公室轉系友會

電話：(02) 28819471 轉 6132、6133、6134 傳真：(02) 28881437 請註明「中文系系友會」